

Atmen ist Leben
wir helfen dabei

MPVTRUMA

Ultraschallvernebelung



SonoDrop 2 Ultraschallvernebler
mit geschlossenem *Isapak*[®] Sterilwassersystem

SonoDrop 2

■ Handhabung des *Isapak*® Systems – bestechend einfach

Schritt 1



Isapak® Nebelkammer aus der Sterilverpackung nehmen und auf den USV-Becher aufsetzen. Vermerken Sie das Anbruchdatum auf der *Isapak*® Nebelkammer.

Schritt 2



Den *Isapak*® Adapter aus der Sterilpackung nehmen und auf die Sterilwasserflasche aufschrauben. Hinweis: Der *Isapak*® Adapter ist autoklavierbar (bis 134°C) und mehrmals verwendbar. Öffnungsdatum auf der *Isapak*® Sterilwasserflasche notieren.

Schritt 3



Isapak® Sterilwasserflasche mit Adapter von oben durch den Flaschenhalter in die Öffnung der *Isapak*® Nebelkammer einführen.

Isapak® USV-Kombi-Set



Art.-Nr. M 50050-07200

Das wirtschaftliche *Isapak*® USV-Kombi-Set für den Langzeitbetrieb besteht aus:
6x *Isapak*® Sterilwasser 1000 ml
1x *Isapak*® Nebelkammer
1x Bakterienfilter, 1x *Isapak*® Adapter

SonoDrop 2



Zur Prävention, Linderung und Therapie von Atemwegserkrankungen

Hygienische Sicherheit für den Patienten als oberstes Gebot

Herkömmliche Ultraschallvernebler sind häufig verkeimt und bergen durch offene Wasserstellen ein hohes Infektionsrisiko in sich.

Ein **geschlossenes Sterilwassersystem** wie das *Isapak*[®] System stellt eine sichere Problemlösung dar. Die Infektionsgefahr durch Wasserkeime wird entschieden gesenkt.¹⁾



Isapak[®] USV-Set zur Kurzzeit-Ultraschallvernebelung

M 55200-00

In einer sterilen *Isapak*[®] Nebelkammer wird das Aerosol erzeugt, das zum Patienten gelangt. Das automatische Nachfüllen der *Isapak*[®] Nebelkammer geschieht durch einen *Isapak*[®] Adapter, der ebenfalls steril verpackt ist. Gespeist wird das System von einer 1000 ml Sterilwasserflasche mit einem praktischen, wiederverschließbaren Schraubverschluss.²⁾

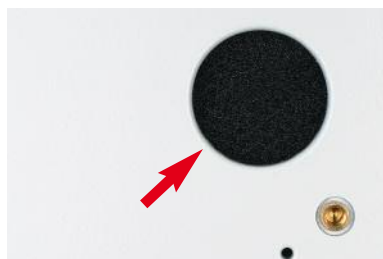
Isapak[®] Kombi-Set zur Langzeit-Ultraschallvernebelung bis zu 6 Tagen

M 50050-07200



Saubere Inhalationsluft

Ein Lufteinlassfilter reinigt an der Unterseite des SonoDrop 2 Grundgerätes die Ansaugluft von Staubpartikeln.



Lufteinlassfilter

Ein Bakterien- und Virenfilter BARR-VENT-S mit einem Bakterienrückhaltevermögen von 99,988 % und einem Reduktionsfaktor von $9,3 \times 10^3$ bei *Pseudomonas aeruginosa* sorgt für eine hygienisch sichere Therapie.



Bakterienfilter

¹⁾ Institut Fresenius, Mikrobiologische Untersuchung an SonoDrop Ultraschallvernebelungsgeräten, 2001

²⁾ Nachgewiesene Sterilität nach Flaschenanbruch bis zu 77 Tage (P. Meehan: Sterilität von Sauerstoffanfeuchtersystemen, Respiratory Technology 17 (1977)22)

SonoDrop 2

Tischbetrieb, Fahrgestell oder Wandschienenhalterung – für jeden Einsatzbereich die richtige Lösung!

Tischbetrieb

Für den Einsatz **zu Hause** oder in Arztpraxen eignet sich der SonoDrop 2 Ultraschallvernebler ideal als Tischgerät. Für die schnelle Befeuchtung der Atemwege und zur Linderung akuter Beschwerden (z.B. Pseudo-Krupp) ist die Therapie mit SonoDrop 2 sehr effektiv.



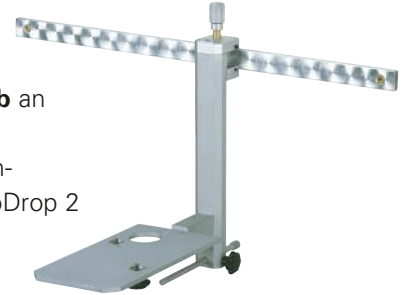
Fahrgestell

Für den anspruchsvollen Betrieb in der **Klinik**, im **Pflegeheim** oder in der **Arztpraxis** eignet sich das Fahrgestell Standard. Das Fahrgestell Standard ist aus robustem V2A-Stahl mit stabilem Fünffuß-Fahrgestell und Feststellbremse.



Wandschienenhalterung

SonoDrop 2 ist universell einsetzbar z.B. für den **Klinikbetrieb** an Wandschienen. Mit der speziellen Wandschienenhalterung lässt sich SonoDrop 2 sicher adaptieren.



Indikationen für SonoDrop 2 Ultraschallvernebler

- ▶ Pneumonie
- ▶ Pharyngitis
- ▶ Bronchitis
- ▶ Asthma Bronchiale
- ▶ Schleimhaut-rehabilitation
- ▶ Tracheotomie
- ▶ Laryngitis
- ▶ Bronchiektase
- ▶ Atelektase
- ▶ Schleimhaut austrocknung

Die Anwendung ist immer durch einen Arzt zu verordnen.

Verordnungsfähig

Anmerkung für den deutschen Markt:

SonoDrop 2 mit Zubehör ist ein **Hilfsmittel** und damit verordnungsfähig.

<input checked="" type="checkbox"/> LKK <input type="checkbox"/> BKK <input type="checkbox"/> IKK <input type="checkbox"/> VDAK <input type="checkbox"/> AEV <input type="checkbox"/> Krupperschaft <input type="checkbox"/> UV*)		Hh. Inv. Sp. Gr. Bsp. Rep. Antrahennummer / K. 6 7 8 9
Name, Vorname des Versicherten Mustermann, Max	geb. am 23.2.60	Zuzahlung Co-Kostenanteil
Krankenkassen-Nr. 12345	Versicherungs-Nr. 1234567	Status
Versicherungs-Nr. 12345	Datum 21.09.99	Verordnungszeitpunkt
Rp. (Bitte Leerdarstellung durchzeichnen)		
SonoDrop 2 Indikation: Tracheotomie		

SonoDrop 2



Ihre Vorteile mit dem SonoDrop 2

- ▶ geschlossenes Sterilwassersystem
- ▶ erwärmbares Aerosol
- ▶ schneller und leichter Aufbau
- ▶ selbsterklärende Bedienung
- ▶ hygienische Aufbereitung des Systems (Autoklavieren der wiederverwendbaren Teile problemlos möglich)
- ▶ fast lautloser Betrieb
- ▶ einfacher Flaschenwechsel

Innovative Technik für noch mehr Zuverlässigkeit

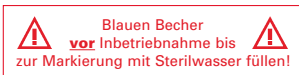
Langzeit-Vernebelung

Dank seines qualitativ hochwertigen Quarzes eignet sich SonoDrop 2 besonders für die Langzeitvernebelung z.B. bei bettlägerigen Patienten, die während der Nacht über den Mund atmen. Ein ununterbrochener Einsatz bis zu 8 Stunden ist möglich.

Autoklavierbarer USV-Becher

Der USV-Becher des SonoDrop 2 ist komplett in Becher und Quarz zerlegbar. Somit kann man den USV-Becher und die Quarzaufnahme (ohne Quarz) bei 134°C autoklavieren.

Automatische Wassererkennung



Befindet sich kein Wasser im USV-Becher, läuft das Gerät nicht an und bietet somit Schutz vor Überhitzung des Quarzes. Optisch wird dies durch eine gelbe Leuchtdiode an der Front des Gerätes angezeigt. Zusätzlich ertönt ein akustisches Warnsignal.

Einfaches Handling

Das geschlossene *Isapak*® Sterilwassersystem ist in 3 Schritten schnell zusammengebaut und der SonoDrop 2 geht auf „Knopfdruck“ sofort in Betrieb. Dies spielt gerade in Bezug auf das Zeitmanagement in der Pflege eine bedeutende Rolle.

Integrierte Heizung

Eine Heizung gehört zur Standardausführung bei jedem SonoDrop 2 Grundgerät. Einfach den Anschlussstecker des Silikon-Heizschlauchs einstecken und schon bildet sich warmer Aerosolnebel z.B. für eine warme Luftanfeuchtung bei tracheotomierten Patienten.



Anschluss für Ultraleicht-Silikonheizschlauch

Aufbereitung

- ▶ Sterilisieren
- ▶ Desinfektionslösung
- ▶ Auskochen
- ▶ Backofen

SonoDrop 2 plus

SonoDrop 2 plus – für höchste Ansprüche

SonoDrop 2 plus ideal für den Betrieb in stationären Einrichtungen

Der SonoDrop 2 ist auch als „plus“ Version erhältlich. SonoDrop 2 plus bietet neben den bewährten, zuverlässigen Funktionen ein „plus“ an Einstellmöglichkeiten.

Alle Parameter lassen sich übersichtlich und einfach im digitalen Display einstellen und kontrollieren. Ein integrierter Betriebsstundenzähler sorgt für eine lückenlose Kontrolle der Compliance.

zusätzliche Parameter

- ▶ Timer
- ▶ Floweinstellung
- ▶ Aerosoltemperatur
- ▶ NebelEinstellung



Ein übersichtliches Display gewährleistet eine einfache Einstellung aller Parameter.

Lüftereinstellung



Zur Vorauswahl des Flows

Der Einstellbereich reicht von minimal 7 l/min bis maximal 20 l/min.

Nebelleistungseinstellung



Zur Vorauswahl der Nebelleistung

Der Einstellbereich ist in 8 Stufen unterteilt. MIN. 0,5 ml/min - MAX. 2,5 ml/min

Zeiteinstellung



Zur Vorauswahl der Vernebelungszeit als Timerbetrieb oder Dauerbetrieb

Im Modus **Timerbetrieb** wird die Restlaufzeit im Display groß angezeigt.

Im Modus **Dauerbetrieb** wird die Ist-Vernebelungszeit, d.h. die bereits gelaufene Zeit angezeigt.

Temperatureinstellung



Zur Vorauswahl der Aerosoltemperatur am Schlauchende

Der Einstellbereich liegt zwischen 25 - 37°C. Die Aerosoltemperatur ist abhängig von der Umgebungstemperatur und den Parametereinstellungen.

SonoDrop 2

Bestellinformationen

Bezeichnung	Artikel-Nr.
SonoDrop 2 Grundgerät mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Luftregler, Lufteinlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55101-00
SonoDrop 2 kpl. Standard (ohne Schläuche), mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Luftregler, Lufteinlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Flaschenhalter, Gelenkarm, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55101-03
SonoDrop 2 kpl. kalt mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Luftregler, Lufteinlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Flaschenhalter, Gelenkarm, Ultraleicht-Silikonschlauch 100 cm (Patientenschlauch), Lüfterschlauch 40 cm, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55101-04
SonoDrop 2 kpl. warm mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Luftregler, Lufteinlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Flaschenhalter, Gelenkarm, Ultraleicht-Silikonschlauch 100 cm (Patientenschlauch), Lüfterschlauch 40 cm, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55101-05
SonoDrop 2 plus Grundgerät mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Lufteinlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55102-00
SonoDrop 2 plus kpl. Standard (ohne Schläuche), mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Lufteinlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Flaschenhalter, Gelenkarm, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55102-03
SonoDrop 2 plus kpl. warm mit integrierter Heizung, inkl. USV-Becher, Lufteinlassfilter (5er-Pack), Bakterienfilter, Flaschenhalter, Gelenkarm, Ultraleicht-Silikonschlauch 100 cm (Patientenschlauch), Lüfterschlauch 40 cm, Gebrauchsanweisung, Handlings- und Hygienetipps	M 55102-05
Ersatzteile / Zubehör	
Ultraleicht-Silikonschlauch 40 cm (Lüfterschlauch) 100% Silikon, autoklavierbar	M 50050-03000
Ultraleicht-Silikonschlauch 100 cm (Patientenschlauch kalt) 100% Silikon, autoklavierbar	M 50050-02900
Ultraleicht-Silikonschlauch 100 cm (Patientenschlauch beheizt), 100% Silikon, autoklavierbar	M 50050-42900
Einmalfaltenschlauch Rolle mit 50 m	M 50050-05700
USV-Becher SonoDrop 2 kpl. mit Quarz	M 50050-43300
Flaschenhalter für Isapak® Sterilwasser 1000 ml	M 50050-00500
Gelenkarm (Schlauchhalter mit Schlauchklemmen)	M 55250-00
Schlauchklemmen für Gelenkarm (3-er Pack)	M 50050-09100
Luftregler für Floweinstellung bis 121°C autoklavierbar	M 50050-01600
Bakterienfilter	M 50050-02800
Isapak® Nebelkammer ungefüllt, steril, 150 ml Fassungsvermögen	M 50050-02300
Isapak® Adapter SonoDrop (Chickenfeeder), steril	M 55300-00
Lufteinlassfilter (5-er Pack)	M 50050-09300
Fahrgestell Standard Fünffußfahrstativ mit Stange, Edelstahl (V2A)	M 50050-09700
Fahrgestellhalterung für SonoDrop USV und Fahrgestell Standard	M 50050-09800
SonoDrop Stativ verchromt, mit Schraubhöhenverstellung und Kunststoffflaschenkreuz für Infusionsflaschen	M 50050-10100
Wandschienenhalterung für SonoDrop 2 inkl. Aufbauanleitung	M 50050-34000
Wandschienenklemme kpl. aus Aluminium für Klinikwandschiene zur Befestigung vom Gelenkarm	M 50050-33100
Netzanschlussleitung (Netz Kabel)	M 80010-07200
Gebrauchsanweisung SonoDrop 2 Deutsch	M 50050-43400
Handlings- u. Hygienetipps SonoDrop 2 laminiert	M 50050-43900
Gebrauchsanweisung SonoDrop 2 plus Deutsch	M 50050-44400
Handlings- u. Hygienetipps SonoDrop 2 plus Deutsch, laminiert	M 50050-44300
Isapak® Sterilwassersysteme	
Isapak® USV-Kombi-Set besteht aus: 6x Isapak® Sterilwasser 1000 ml, 1x Isapak® Nebelkammer, 1x Isapak® Adapter SonoDrop, 1x Bakterienfilter	M 50050-07200 PZN 2482859
Isapak® USV-Set besteht aus: 1x Isapak® Sterilwasser 1000 ml, 1x Isapak® Nebelkammer, 1x Isapak® Adapter SonoDrop	M 55200-00 PZN 0930199
Isapak® System H 1000 Sterilwasser 1000 ml, Inhalt per VE = 6 Stück	M 31200-02 PZN 3452613
Isapak® System 500 Sterilwasser 500 ml, für die Medikamenten- oder „Geringmengen“-Vernebelung, Inhalt per VE = 10 Stück	M 31100-00 PZN 0088012
Verschlussstopfen zum Verschließen der Isapak® Nebelkammer, z.B. für Medikamentenvernebelung steril, 100% Silikon, autoklavierbar	M 50050-08400

SonoDrop 2

Technische Daten

Produktklasse:	IIa nach MPG
Gerätetyp:	SonoDrop 2 Ultraschallvernebler
Abmaße Grundgerät:	ca. H 140 mm x B 220 mm x T 300 mm
Gewicht Grundgerät / gesamt:	3,5 kg / 6 kg
Nebelleistung:	bis 2,5 ml / min
Flow SonoDrop 2:	min. 10,2 l/min \pm 0,4 l/min max. 18,7 l/min \pm 0,4 l/min
Flow SonoDrop 2 plus:	min. 7 l/min \pm 0,4 l/min max. 20 l/min \pm 0,4 l/min
Aerosolteilchengröße:	1 – 12 μ m 4,5 μ m MMAD (Medianer Massendurchmesser, Messung mit Malvern Laser Particle Sizer bei 23°C) 50% unter 5 μ m 23,5% unter 3 μ m 17,0% unter 2 μ m 12,0% unter 1 μ m
Abmaße Fahrgestell Standard:	Gewicht: 13,0 kg, Höhe: 1,35 m Grundfläche: \varnothing 0,60 m
Nennspannung:	230V P 50 Hz
Sicherung Netz:	2x 1AT
Nennstrom ohne Hzg./ mit Hzg.:	0,27 A / 0,4 A
Leistung ohne Hzg./ mit Hzg.:	62 VA / 92 VA
HF-Frequenz:	1,65 MHz
Schalldruckpegel:	ca. 26 dbA (lautlos)
Betriebsart:	Dauerbetrieb
Schutzklasse, -grad:	I, Typ B
Aerosoltemperatur:	bei Einsatz des Heizschlauches bis zu 37°C
Funktentstörung:	EN 60601-1-2
Betriebsbedingungen:	+15°C bis +40°C 30 - 70% rel. Feuchte
Achtung:	Bei > 30°C Umgebungstemperatur darf die Schlauchheizung nicht mehr benutzt werden
Konformitätszeichen:	CE 0123 SonoDrop 2 ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG und dem Gesetz über Medizinprodukte
Garantie:	ab Kaufdatum 24 Monate
Hersteller:	MPV TRUMA GmbH Wernher-von-Braun-Str. 1 D-85640 Putzbrunn

Gerät zur Entsorgung an den Hersteller zurückgeben.

Technische Änderungen vorbehalten!



Hersteller:

MPV TRUMA

Gesellschaft für medizintechnische Produkte mbH
Wernher-von-Braun-Straße 1
D-85640 Putzbrunn

Tel. 0049 (0)89 46 17 23 70 www.mpv-truma.com
Fax 0049 (0)89 46 17 23 90 info@mpv-truma.com

Fachhändler